

06 2008

# WORLDWIDE



Carissimi, per questa edizione abbiamo riassunto le fasi salienti dell'importante evento a livello internazionale che Immergas ha organizzato in occasione dell'inaugurazione del polo produttivo a Poprad in Slovacchia. Pertanto vi invito a leggere attentamente l'articolo sottostante. Buona lettura a tutti!!!

**Ettore Bergamaschi**

Marketing Manager  
International Dept.

*Dear all, in this edition we are going to summarize the salient phases of the important international event that Immergas organized on the occasion of the inauguration of the production plant in Poprad, Slovakia. Therefore, I would like to invite you to read carefully the article below. Enjoy your reading!!!*

**Ettore Bergamaschi**

Marketing Manager  
International Dept.

Il mese scorso Immergas è stata protagonista di un importante evento a livello europeo: il 9 Settembre scorso è stato ufficialmente inaugurato il polo produttivo Immergas Europe a Poprad. Per la prima volta nella sua lunga storia infatti, l'azienda ha deciso di delocalizzare la produzione delle caldaie STAR in Slovacchia.

L'evento organizzato ha permesso al management di Immergas, alle filiali e ai clienti dall'estero di vedere con i propri occhi la realtà di Poprad e di constatare che gli standard qualitativi/produttivi dei prodotti Immergas made in Italy sono perfettamente riproposti anche nel polo delocalizzato.

Per diffondere questa notizia worldwide, in occasione dell'inaugurazione sono stati invitati anche i media di diversi Paesi. Per fornire ai giornalisti informazioni sulla nostra azienda e sui motivi che hanno spinto Immergas a costruire uno stabilimento in Slovacchia, è stata organizzata una conferenza stampa, durante la quale sia Massimo Maini che Ettore Bergamaschi hanno divulgato cifre ed investimenti fatti negli ultimi anni da Immerfin.

Al termine della conferenza tutti gli ospiti – giornalisti e partner/clienti – si sono incontrati nella nuova sede di Immergas Europe che per l'occasione è stata letteralmente "tirata a lucido".

All'interno dello stabilimento un tappeto rosso ha sottolineato le aree più importanti, dal magazzino alle linee, mentre un gazebo affiancato in entrambi i lati dai modelli STAR ha delineato l'area della convention durante la quale Alfredo

*Last month Immergas has been protagonist of an important European event: last September 9th officially opened the Immergas Europe production plant in Poprad. For the first time in its long history in fact, the company has decided to relocate the production of the STAR boilers in Slovakia.*

*The event allowed the Immergas management, the subsidiaries and the foreign customers to see with their own eyes the Poprad reality and to observe that the quality/production standards of Immergas made in Italy products are perfectly reproduced in the relocated plant as well.*

*To spread the news worldwide, the media from different countries were invited too to the inauguration. To give the journalists information about our company and explain the reasons why Immergas has decided to build a plant in Slovakia, we organized a press conference, during which both Massimo Maini and Ettore Bergamaschi revealed numbers and investments done in the last years by Immerfin.*

*At the end of the conference all guests – journalists and partners/customers – met in the new headquarters of Immergas Europe that for the occasion were literally "spick-and-span".*

*Inside the factory, a red carpet underlined the most important areas, from the warehouse to the production lines, while a gazebo displaying STAR models on both sides outlined the convention area during which Alfredo Amadei and Gionata Carra, president of Immergas Europe, together with other Immergas managers, presented the Poprad plant and the boilers locally produced in front*



Amadei e Gionata Carra, presidente di Immergas Europe, insieme ad altri manager di Immergas, hanno presentato lo stabilimento di Poprad e le caldaie prodotte in loco davanti ad una platea internazionale di oltre 100 persone.

Il momento clou della giornata si è presentato all'ufficiale taglio dei nastri, uno con i colori della bandiera italiana e uno con i colori di quella slovacca, a simbolo della riuscita partnership tra i due Paesi. Ad Alfredo Amadei e a Gionata Carra è spettato questo onore.

Dopo il taglio del nastro, è stata data a tutti gli ospiti l'opportunità di visitare l'interno dello stabilimento, fare domande ai relatori e vedere gli operai al lavoro, attualmente 33, che lavorano su un turno unico.

L'inaugurazione ufficiale all'interno dello stabilimento si è poi conclusa con un sontuoso buffet a base di specialità locali.

Oltre all'evento ufficiale, il ritrovo a Poprad ha rappresentato anche un'opportunità di incontro per tutti i partner di Immergas al di fuori del consueto ambito aziendale e di condivisione di momenti di relax e giovialità. Per alleggerire una così intensa giornata ricca di avvenimenti, il programma pomeridiano ha previsto il trasferimento al centro benessere e relax Permon, nel quale si è potuto usufruire della piscina panoramica con vista sui monti Tatra, della sauna e del percorso benessere.

A coronamento di una giornata particolare, è stata infine organizzata la cena di gala. Accompagnati da musica locale dal vivo, tra brindisi e festeggiamenti, gli ospiti hanno trascorso la serata serenamente nella caratteristica cornice dell'hotel Amalia.

**Marina Rossi**  
PR & Events  
International Dept.  
Immergas S.p.A.

*of an international audience of more than 100 people.*

*The highlight of the day came up at the official cut of the ribbons, one with the colours of the Italian flag the other with the colours of the Slovak one, symbolizing the success of the partnership between the two countries. Alfredo Amadei and Gionata Carra were given such an honour.*

*After the cut of the ribbons, all guests had the opportunity to visit the interior of the plant, ask questions to the speakers and see the workers, now 33, operating in single shift.*

*The official inauguration inside the factory concluded with a great buffet based on local specialities.*

*Besides the formal event, meeting in Poprad represented also an opportunity to gather all Immergas partners together outside the usual company environment and to share relaxing and jovial moments. To lighten such an intense day, rich of events, the evening programme included the transfer to the Permon spa, which offered a panoramic swimming pool with view on the Tatra mountains, a sauna and a wellness centre.*

*The crowning of such a peculiar day was the gala dinner. Accompanied by local music played live, between toasts and celebrations, all guests spent the evening serenely in the characteristic setting of the Amalia hotel.*

**Marina Rossi**  
PR & Events  
International Dept.  
Immergas S.p.A.

